



### Ochrona danych

Informacje wymagane do realizacji świadczeń podlegają tajemnicy zgodnie z niemieckim kodeksem ubezpieczeń społecznych („tajemnica społeczna”) i przepisami o ochronie danych. Jeśli informacje są wymagane do obliczeń i powiadomień, zostaną one przekazane do właściwego centrum przetwarzania danych i tam automatycznie przetworzone do tych celów.



Kassel **documenta Stadt**

Można skontaktować się z nami w naszej siedzibie przy ulicy Weserstr. 2 a, 34125 Kassel parter



### Godziny otwarcia biura:

poniedziałek, środa, piątek

godz. 9:00 - 11:00

lub po wcześniejszym umówieniu telefonicznym

Osoba rozpatrująca wniosek jest przypisana do nazwiska dziecka.

### Kindertagesbetreuung Kassel

Ponic ekonomiczna dla młodzieży (Wirtschaftliche Jugendhilfe)

kindertagesbetreuung@kassel.de

Behördennummer 115

Fax 0561 787 5248

Weserstr. 2 a, 34125 Kassel

Internet:

[www.kassel.de](http://www.kassel.de)

## Pokrycie, zwolnienie i obniżenie kosztów składek na opiekę dzienną nad dziećmi

Kassel **documenta Stadt**



### Koszty opieki nad dziećmi

Sprawdzimy, czy możliwe jest pokrycie, zwolnienie lub obniżenie opłat za

- placówki opieki dziennej nad dziećmi lub
- opiekę dzienną nad dziećmi.

Warunek jest taki, aby dochód rodziców lub samotnie wychowującego rodzica nie był wystarczający do pokrycia kosztów dziennej opieki nad dzieckiem.

### W przypadku których placówek opieki dziennej nad dziećmi koszty są pokrywane, obniżane lub następuje zwolnienie z takich kosztów?

- Opiekunowie dzienni
- Żłobki
- Przedszkola
- Świetlice dla uczniów

### Kiedy można złożyć wniosek o pokrycie, obniżenie kosztów lub zwolnienie z nich?

Wnioski mogą składać rodzice i osoby samotnie wychowujące dzieci, którzy mają stałe zameldowanie w mieście Kassel i których dziecko korzysta z placówki opieki dziennej.

### Jeśli otrzymują Państwo również świadczenia w formie

- dodatku dla dzieci,
- zasiłku mieszkaniowego lub dodatku mieszkaniowego (nieruchomość mieszkaniowa),
- świadczeń w ramach AsylbLG (ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl),
- świadczeń ALG II (Jobcenter SGB II),
- świadczeń socjalnych (SGB XII),

są Państwo uprawnieni do pokrycia kosztów, zwolnienia z kosztów do 6 godzin codziennej opieki.

### Czy pokrycie, obniżenie kosztów lub zwolnienie z nich zależy od dochodu?

Tak! To, czy mają Państwo prawo do pokrycia, obniżenia kosztów lub zwolnienia z nich, zależy od średniego miesięcznego dochodu rodziny. Należą do nich przede wszystkim:

- wynagrodzenie netto plus 1/12 premii świątecznej i wakacyjnej,
- zasiłek rodzicielski,
- świadczenia socjalne, takie jak zasiłek dla bezrobotnych I, emerytura, zasiłek chorobowy, zasiłek rodzinny,
- alimenty lub zaliczka z tytułu świadczeń alimentacyjnych

Państwa dochód jest porównywany z limitem dochodu. Wysokość limitu dochodu zależy od sytuacji osobistej. Aby sprawdzić Państwa sytuację finansową, potrzebujemy następujących informacji:

- Jaki jest Państwa obecny dochód?
- Jak wysoki zasiłek rodzinny Państwo otrzymują?
- Ile wynosi czynsz wraz z rachunkami?
- Ile osób mieszka w Państwa gospodarstwie domowym?

Czy posiadają Państwo ubezpieczenie wyposażenia domu, odpowiedzialności cywilnej lub szyb?

### Proszę pamiętać:

Zobowiązanie do pokrycia, obniżenia kosztów lub zwolnienia z nich może zostać przyznane dopiero od miesiąca, w którym złożono wniosek.

### Jakie dokumenty należy ze sobą zabrać?

- Zaświadczenie z placówki opieki dziennej nad dziećmi o rodzaju i zakresie opieki z zestawieniem kosztów
- Zaświadczenie o zarobkach za ostatnie 3 miesiące, umowa o pracę
- Umowa najmu
- Dowód ubezpieczenia wyposażenia domu, szyb i odpowiedzialności cywilnej (polis)
- Dowód posiadania ubezpieczenia emerytalnego Riesterreente (polisa)
- Alimenty

Dla osób otrzymujących bieżące świadczenia zgodnie z SGB II lub SGB XII, zasiłek mieszkaniowy, dodatek na dzieci lub świadczenia w ramach AsylbLG (ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl):

- Kompletna decyzja o przyznaniu

Dodatkowo potrzebujemy:

### w przypadku własności domu/mieszkania

- Dowód miesięcznych opłat (umowy pożyczki, ostatni roczny wyciąg z konta), a także kosztów dodatkowych (opłaty komunalne, ubezpieczenie budynku, kominiarz itp.), jeśli dotyczy, pożyczka na bieżące wydatki

**Osoby prowadzące działalność gospodarczą prosimy o wcześniejszy kontakt w celu wyjaśnienia wymaganych dokumentów.**

### Podstawa prawna

§ 28 ust. 6 drugiej księgi niemieckiego kodeksu socjalnego (SGB II)

§ 34 ust. 6 SGB XII

Federalna ustawa o zasiłku na dzieci (BKGG) w związku z § 28 SGB II

§ 3 ust. 3 ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylbLG)

Ustawa o zasiłku mieszkaniowym (WoGG) Ustawa Starke-Familien-Gesetz (StaFamG)